

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΛΑΤΙΝΙΚΩΝ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΕΣ 2023

A. Μετάφραση

Ο Σκριβωνιανός είχε πάρει τα όπλα στην Ιλλυρία εναντίον του Κλαύδιου · ο Πάιτος είχε πάει με το μέρος του και , αφού σκοτώθηκε ο Σκριβωνιανός, μεταφερόταν σιδηροδέσμιος στη Ρώμη. Επρόκειτο να ανέβει σε πλοίο· η Αρρία παρακαλούσε τους στρατιώτες να επιβιβαστεί μαζί του. Δεν το κατόρθωσε · νοίκιασε ψαράδικο πλοιάριο και ακολούθησε το τεράστιο πλοίο.

Μια νύχτα δηλαδή καθόταν με την κόρη της αδελφής (της) σε κάποιο μικρό ιερό και περίμενε, μέχρις ότου ακουστεί κάποια φωνή που να ανταποκρινόταν στον σκοπό τους. Τελικά η κοπέλα, κουρασμένη από την πολλή ορθοστασία, ζήτησε από τη θεία (της) να της παραχωρήσει για λίγο τη θέση (της). Τότε η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «εγώ ευχαρίστως σου παραχωρώ τη θέση μου». Λίγο αργότερα η ίδια η πραγματικότητα επιβεβαίωσε αυτόν τον λόγο.

B.1.

1. ΣΩΣΤΟ
2. ΛΑΘΟΣ
3. ΣΩΣΤΟ
4. ΛΑΘΟΣ
5. ΛΑΘΟΣ

B.2.

μετάδοση - *dabat*

ναυάγιο - *navem*

νυχτερινός - *nocte*

απόσταση - *standi*

μητρότητα – *materteram*

Γ.1.α.

nocte – noctium

sororis – sororum

vox – vocum

sede – sedum

Γ.1.β

lacrima

diutius – diutissime

sicca

ea

ingentiolem – ingentissimam

haec dicta

rei ipsius

Γ.2.α.

orabat – orabunt

impetravit – impetrabunt

conduxit – conducent

secuta est – sequentur

Γ.2. β

vicisti

egredi

redeuntis

motu

fuisset



ascensuri fuerint

petendi, petendo

fac, facito

dicimini

Δ.1.α.

se: άμεσο αντικείμενο στο *dabat* (άμεση αυτοπάθεια)

contra Claudium: εμπρόθετος εχθρικής διάθεσης/ εναντίωσης στο *moverat*

piscatoriam: επιθετικός προσδιορισμός στο *naviculam*

standi: γενική γερουνδίου ως γενική αντικειμενική στο *pora*

paulo: αφαιρετική μέτρου ή διαφοράς στο *post*

Δ.1.β.

Hoc dictum paulo post re ipsa confirmatum est.

Δ.2.α.

- ***dum aliqua vox congruens proposito audiretur***: Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση. Εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο *dum*. Εκφέρεται με υποτακτική παρατατικού (*audiretur*) γιατί η πράξη περιγράφεται ως προσδοκία ή επιδίωξη και σε σχέση με την πρόταση που προσδιορίζει δηλώνει το υστερόχρονο στο παρελθόν. Λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο περιεχόμενο της κύριας πρότασης με ρήμα το *expectabat*.

- ***ut sibi paulisper loco cederet***: Δευτερεύουσα ουσιαστική βουλητική πρόταση. Εισάγεται με τον βουλητικό σύνδεσμο *ut*, γιατί είναι καταφατική. Εκφέρεται με υποτακτική, γιατί το περιεχόμενό της είναι απλώς επιθυμητό. Συγκεκριμένα εκφέρεται με υποτακτική παρατατικού, γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (*rogavit*) και δηλώνει το σύγχρονο στο παρελθόν. Υπάρχει ιδιόμορφη ακολουθία χρόνων, γιατί η επιθυμία είναι ιδωμένη τη

στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή (συγχρονισμός της κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση) και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής της. Λειτουργεί ως έμμεσο αντικείμενο στο ρήμα *rogavit* της κύριας πρότασης.

Δ.2.β.

Caecilia dixit se libenter illi sua sede cedere. (λατινισμός)

